



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/2000/11/Add.19
14 December 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов
на скоропортящиеся продукты и повышению качества
Пятьдесят шестая сессия, Женева, 6-8 ноября 2000 года

ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ

Добавление 19

Записка секретариата

Настоящий документ содержит пересмотренную типовую форму для сухих и сушеных продуктов (фруктов), принятую на пятьдесят шестой сессии Рабочей группы.

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТИПОВАЯ ФОРМА СТАНДАРТОВ ЕЭК ООН,
касающихся сбыта и контроля товарного качества
СУХИХ И СУШЕНЫХ ФРУКТОВ,
поступающих в торговлю между странами - членами ЕЭК ООН и
импортируемых ими

ПРИМЕЧАНИЕ: *Данная пересмотренная типовая форма была принята Специализированной секцией по разработке стандартов на сухие и сушеные продукты (фрукты) на ее сорок седьмой сессии и утверждена Рабочей группой по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты на ее пятьдесят шестой сессии в ноябре 2000 года. Она будет служить основой для текущей и будущей работы над стандартами ЕЭК ООН на сухие и сушеные фрукты.*

ПРИМЕЧАНИЕ секретариата: В тексте использованы следующие условные обозначения:

{текст}: для текста, объясняющего использование типовой формы. Этот текст в стандарте не фигурирует.

<текст>: для необязательных текстов или текста, допускающего наличие нескольких альтернативных вариантов в зависимости от вида продукта.

I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКЦИИ

Положения настоящего стандарта распространяются на... разновидностей (культурных сортов), происходящих из... {ботаническое название на латинском языке с указанием, когда это необходимо, автора}, предназначенные для прямого потребления.

<Настоящий стандарт не распространяется на... предназначенные для переработки или использования в пищевой промышленности.>¹

<Настоящий стандарт распространяется на... предназначенные для переработки или использования в пищевой промышленности.>¹

¹ {В зависимости от характера продукта может использоваться одно из этих предложений (либо ни одно из них).}

II. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КАЧЕСТВА

Целью настоящего стандарта является определение качественных требований, предъявляемых к... на стадии экспортного контроля, после подготовки и упаковки.

A. Минимальные требования

i) Положения общего характера

...всех сортов, при соблюдении специальных условий для каждого сорта и разрешенных допусков², должны быть:

a) Характеристики скорлупы {применимы только к сухим фруктам в скорлупе}

- неповрежденными; незначительное поверхностное повреждение не считается дефектом;
- доброкачественными; без дефектов, способных повлиять на естественную сохранность качества плода;
- чистыми; практически без видимых посторонних веществ;
- сухими; без избыточной внешней влаги;
- без остатков околоплодника;
- без повреждения насекомыми.

{в зависимости от характера продукта в конкретные стандарты могут включаться дополнительные положения}

² {В данном разделе указывается, на какие минимальные требования не распространяются допуски. }

b) **Характеристики съедобной части сухих фруктов в скорлупе или сушеных фруктов**

- достаточно сухими для обеспечения качественной сохранности,
- цельными; незначительное поверхностное повреждение не считается дефектом,

{Отдельные стандарты могут предусматривать, что продукт не обязательно должен быть цельным в зависимости от характера продукта и его предполагаемого товарного вида}

- доброкачественными; исключаются продукты со следами гниения или порчи, делающими их непригодными для потребления;
- достаточно <нормально> сформировавшимися и/или спелыми, как им и положено быть;
- чистыми, практически без видимых посторонних примесей; {может быть предусмотрено использование муки, сахара, соли или других разрешенных веществ в соответствии с характером продукта;}
- без насекомых или клещей, независимо от их стадии развития;
- без повреждений, вызванных вредителями;
- без следов плесени;
- без прогорклости;
- <без ферментации>;
- без избыточной внешней влаги;
- без постороннего запаха и/или вкуса.

{в зависимости от характера продукта в конкретные стандарты могут включаться дополнительные положения}

Состояние... должно быть таким, чтобы они могли:

- выдерживать транспортировку, погрузку и разгрузку и
- быть доставлены в место назначения в удовлетворительном виде.

ii) **Содержание влаги**

Содержание влаги в... не должно превышать ...³ процентов⁴.

iii) **Консерванты**

Консерванты могут использоваться в соответствии с законодательством страны-импортера.

В. Классификация

...подразделяются на два (или три) сорта, определяемые ниже:

i) ***Высший сорт***

...этого сорта должны быть высшего качества. Они должны обладать признаками, свойственными данной разновидности и/или коммерческому типу.

Они должны быть:

- ...
- ...
- ...

{Эти положения зависят от характера продукта. Применительно к сухим фруктам в скорлупе эти положения могут касаться отдельно скорлупы и ядер.}

У них не должно быть каких-либо дефектов, за исключением весьма небольших поверхностных дефектов при условии, что они не ухудшают качества, не отражаются на сохраняемости и не портят общего и товарного вида продукта в упаковке.

³ {Что касается сухих фруктов в скорлупе, то могут устанавливаться различные величины для цельных фруктов и съедобных частей.}

⁴ {Должен использоваться один из методов, которые были проверены на совместной основе, которые дали удовлетворительные результаты во время лабораторных испытаний и которые указаны в приложениях I и II для сухих и сушеных фруктов. В случае возникновения разногласий следует использовать лабораторный эталонный метод.}

ii) ***Первый сорт***

...этого сорта должны быть хорошего качества. Они должны обладать признаками, свойственными данной разновидности и/или коммерческому типу.

Они должны быть:

- ...
- ...
- ...

{Эти положения зависят от характера продукта. Применительно к сухим фруктам в скорлупе эти положения могут касаться отдельно скорлупы и ядер.}

Допускаются следующие легкие дефекты при условии, что они не ухудшают качества, не отражаются на сохранности и не портят общего и товарного вида продукта в упаковке.

- ...
- ...
- ...

iii) ***Второй сорт***

К этому сорту относятся... которые не могут быть отнесены к более высоким сортам, но отвечают минимальным требованиям, определенным выше.

Они должны быть:

- ...
- ...
- ...

{Эти положения зависят от характера продукта. Применительно к сухим фруктам в скорлупе эти положения могут касаться отдельно скорлупы и ядер.}

Допускаются следующие легкие дефекты при условии, что... сохраняют свои основные признаки в плане качества, сохраняемости и товарного вида.

- ...
- ...
- ...

III. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КАЛИБРОВКИ

Калибровка <или грохочение> {если применяется} осуществляется в соответствии с...
{требования будут устанавливаться в зависимости от характера продукта и/или сорта}.

{Положения, касающиеся минимальных и максимальных размеров и шкал калибров,
зависят от характера продукта, его разновидности, коммерческого типа и от сортов.}

IV. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОПУСКОВ

В каждой упаковке (или партии, поставляемой навалом) допускается наличие продукции,
не соответствующей требованиям, предъявляемым к качеству и размерам указанного
сорта.

A. Допуски по качеству

Приемлемые дефекты ⁵	Приемлемые допуски (процент по количеству или весу дефектных фруктов)		
	Высший сорт	Первый сорт	Второй сорт
1. {Для орехов в скорлупе}			
a) Общий допуск на дефекты скорлупы Отдельные дефекты скорлупы (перечень)		{В целом под допусками на отдельные дефекты понимается несоблюдение минимальных требований или несоблюдение требований, предъявляемых к различным сортам.}	
b) Общий допуск на дефекты съедобной части Отдельные дефекты съедобной части (перечень)			
2. Для ядер орехов и других сушеных фруктов Общие допуски Отдельные дефекты (перечень)			

⁵ *Нормативные определения дефектов приводятся в приложении III.*

В. Неорганические примеси

{В тех случаях, когда этого требует характер продукта, разрешается допуск на наличие неорганических примесей.}

Зола, не растворимая в кислоте, не должна превышать 1 г/кг.

С. Допуски по размерам

Для всех сортов разрешается допуск в ... процентов по количеству или весу продуктов, не удовлетворяющих требованиям, предъявляемым к размерам, указанным на маркировке, <но относящимся к категории на один размер выше и/или ниже указанного> {в зависимости от характера продукта}.

{Если размер указан в виде предельных значений числа плодов на единицу веса, то в конкретном стандарте при необходимости могут быть оговорены особые положения. Стандартом может предусматриваться также допуск по минимальному размеру.}

V. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ТОВАРНОГО ВИДА ПРОДУКЦИИ

A. Однородность

Содержимое каждой упаковки (или партии, поставляемой навалом) должно быть однородным и состоять лишь из... одного и того же происхождения, качества и размера (если продукт калиброванный). {Кроме того, в зависимости от характера продукта, в конкретных стандартах могут устанавливаться требования однородности в отношении разновидности и/или коммерческого типа продукта.}

{Другие возможные положения, в зависимости от характера продукта}

-
-
-

Видимая часть содержимого упаковки (или партии продукта, поставляемой навалом) должна соответствовать всему ее содержимому. <Продукты высшего и первого сортов должны быть одного сорта и/или коммерческого типа.> {В зависимости от характера продукта стандартом может быть также предусмотрено требование о том, чтобы продукты были одного и того же года сбора, одной и той же формы и/или одного и того же цвета.}

В. Упаковка

... должны быть упакованы таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

Материалы, используемые для внутренней упаковки, должны быть новыми, чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, и в частности бумаги или наклеек с торговыми спецификациями, допускается при условии, если нанесение текста или этикетирование производится с помощью нетоксичных чернил или клея.

В упаковках (или партиях продукта, поставляемых навалом) не должно содержаться каких-либо посторонних веществ.

С. Товарный вид

{В данный раздел могут быть включены конкретные положения в отношении товарного вида продукции.}

VI. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МАРКИРОВКИ

На каждой упаковке⁶ четким, нестираемым и видимым снаружи шрифтом должны наноситься следующие обозначения:

<Если... транспортируется навалом, то эти обозначения должны быть включены в документ, сопровождающий товары и прикрепленный на видном месте внутри транспортного средства.>

⁶ *Единицы упаковки продукции, расфасованные для прямой продажи потребителю, не подпадают под действие этих положений о маркировке, но должны отвечать национальным требованиям. Однако упомянутая маркировка в любом случае должна быть указана на транспортной упаковке, содержащей такие единицы упаковки.*

A. Оознавательные обозначения

Упаковщик)	Наименование и адрес или
и/или)	официально установленный или
грузоотправитель)	признанный условный оознавательный знак ⁷

B. Характер продукта

- название продукта;
- название разновидности и/или коммерческого типа {в зависимости от характера продукта}
- тип или разновидность {в зависимости от определений стандарта}

C. Происхождение продукта

- страна происхождения и, по возможности, название района производства или национальное, региональное или местное наименование

D. Товарные характеристики

- сорт;
- размер (для калиброванных продуктов);
- год сбора урожая (необязательно);
- вес-нетто или количество предварительных упаковок, а также вес-нетто каждой единицы упаковки в случае, если тара содержит такие единицы упаковки (необязательно или по просьбе страны-импортера);
- срок годности с указанием даты (необязательно)

E. Официальная контрольная отметка (необязательно)

⁷ Государственное законодательство ряда европейских стран требует четко указывать имя и адрес. В случае использования условного оознавательного знака сведения об "упаковщике, грузоотправителе и/или покупателе" (или эквивалентные сокращения) должны указываться в непосредственной близости от условного оознавательного знака.